

SACHANALYTISCHE VORBEREITUNG EINES GEDICHTES IM ZUSAMMENHANG MIT DER TEILSEQUENZ

Andalucía a través de su literatura

Erster Arbeitsschritt: zur Reihenplanung s. Unterrichtsvorbereitung eines Sachtextes

Zweiter Arbeitsschritt: Sachanalyse

a) textimmanente Bearbeitung des Textes (s. unten)

Textgrundlage:

Baladilla de los tres ríos (1921 – 1922)

FEDERICO GARCÍA LORCA

El río Guadalquivir
va entre naranjos y olivos
Los dos ríos de Granada
bajan de la nieve al trigo
¡Ay amor
que se fue y no vino!

Para los barcos de vela
Sevilla tiene un camino;
por el agua de Granada,
sólo reman los suspiros.
¡Ay amor
que se fue y no vino!

¡Quién dirá, que el agua lleva
un fuego fatuo de gritos!
¡Ay amor
que se fue y no vino!
Lleva azahar, lleva olivos.
Andalucía, a tus mares
¡Ay amor
que se fue por el aire!

El río Guadalquivir
tiene las barbas granates.
Los dos ríos de Granada
uno llanto y otro sangre
¡Ay amor
que se fue por el aire!

Guadalquivir, alta torre
y viento entre los naranjales
Darro y Genil, torrecillas
muertas sobre los estanques.
¡Ay amor
que se fue por el aire!

Quelle: FEDERICO GARCÍA LORCA: Antología poética. Buenos Aires, Argentina (Losada) 1957, S. 31

Hypothese zur Textaussage nach erstem Lesen:

Es wird ein Gegensatz zwischen Sevilla und Granada offenbar: Sevilla ist die weltoffene Stadt mit dem Zugang zum Meer, während Granada durch Vergänglichkeit und Gefühle der Trauer charakterisiert wird.

Textanalyse: Untersuchung von semantischen Feldern, Oppositionen und Äquivalenzen, Konnotationen, Schlüsselwörtern

Beispiele für **semantische Felder**

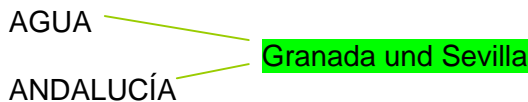
agua	expresiones humanas	colores	historia	alimentos vitales	elementos
río	suspiro	blanco: azahar,	árabes	aceite	agua (río ...)
agua	llanto	nieve	edificio - torre de oro	trigo	aire (viento)
mares	amor	verde: olivos	producto	frutas	fuego
estanques	gritos	amarillo: trigo	- naranja	(agua)	tierra (cultivo de trigo, olivos ...)
nieve		rojo: sangre, fuego	- Guadalquivir		
		granate	- azahar		
		azul: agua, mar	- naranjos		
			romanos		
			- olivos		

↓
GRANADA

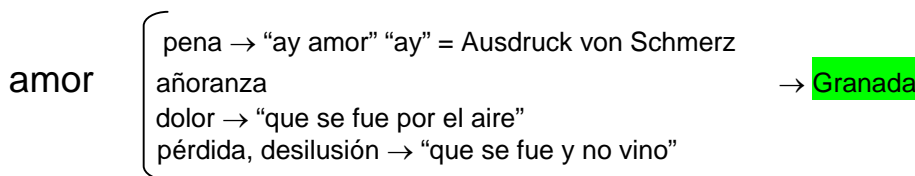
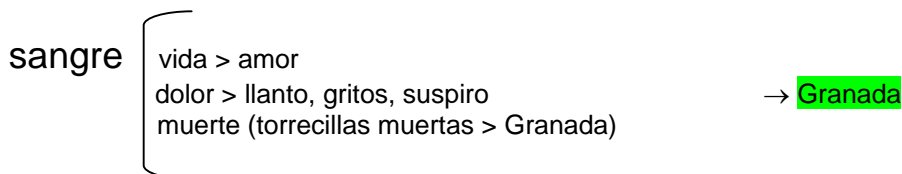
Oppositionen

- **Guadalquivir <> Darro y Genil – los dos ríos de Granada**
grande, apto para la navegación, desemboca en el Océano Atlántico <> pequeños, a veces secos
- **mar <> estanque**
grande, universal, vivo <> pequeño, oscuro, cubierto de plantas
- **torre – torrecilla muerta**
Torre de Oro en Sevilla, grande, se ve desde lejos <> pequeño, sin valor, sin vida

Schlüsselwörter



Beispiel für Konnotationsanalyse



Auffälligkeiten

- Strophe 1: die *ríos de Granada* und der *Guadalquivir* stehen für das lebenswichtige Element Wasser. Weiterhin werden beide in Zusammenhang gestellt mit für Menschen elementaren Nutzpflanzen: *olivos* > Öl, *trigo* > Brot, *naranjos* > Früchte
- Strophen 2, 3 und 4 weisen jeweils eine deutliche Opposition auf zwischen dem wirtschaftlich und zivilisatorisch bedeutsamen Sevilla und Granada mit dem leidenden Menschen, auch wenn dieser nur durch seine Gefühle repräsentiert wird.
- Durchbrechen der Strophenform des Gedichtes durch zwei Zweizeiler (rhetorische Frage und Appell), der erste ist entgegen der Anordnung in den vier anderen Strophen mit Granada zu verknüpfen; der zweite bezieht sich auf Andalusien, also auf beide Seiten, so wie sie durch Granada einerseits und Sevilla andererseits repräsentiert sind.